



Tirana E Pristina 20 gennaio - 10 febbraio 2016

# AZIONI DI PROMOZIONE CON LA GDO IN ALBANIA e KOSOVO

Nell'ambito del Piano Export Sud l'ICE Agenzia organizza tra gennaio e febbraio 2015 due distinte azioni di promozione presso diverse catene commerciali nelle città di Tirana, Pristina e altre città in Albania e Kosovo, con lo scopo di introdurre e promuovere nel mercato locale i prodotti di qualità delle suddette Regioni.

## PERCHE' PARTECIPARE

L'Italia riveste un ruolo di primo piano nella realtà economica albanese che continua a registrare tassi di crescita positivi (+1,6% nel 2012 , +0,48 nel 2013). Su tutti, spicca il dato dell'export dell'Italia che, nel periodo gennaio-maggio 2015, ha sfiorato i 500 milioni di Euro registrando un + 14% rispetto al medesimo periodo del 2014. L'Italia, primo partner commerciale dell'Albania da sola copre il 33,2% delle importazioni albanesi. Il brand *Made in Italy* è apprezzato e riconosciuto nel Paese. Molto affermato risulta il settore dell'abbigliamento, oltre alle calzature e ai complementi d'arredo.

La presenza dei prodotti italiani in Kosovo si è andata consolidando negli ultimi anni sfiorando, nel periodo gennaio-maggio 2015 i 30 milioni di Euro. Molto richiesti sono i beni intermedi e di consumo. Anche in Kosovo il *Made in Italy* è particolarmente apprezzato.

## PLURISSETTORIALE

Plurisettoriale -  
Abbigliamento/accessori  
abb., calzature, articoli casa,  
arredamento/design  
attrezzature Ho.Re.Ca.

Luogo:  
Tirana E Pristina

Data Evento:  
20 gennaio - 10 febbraio 2016

Scadenza Adesioni:  
16 novembre 2015

Data Pubblicazione:  
21 ottobre 2015

# AZIONI DI PROMOZIONE CON LA GDO IN ALBANIA

## e KOSOVO

Tirana E Pristina

### [ Offerta ICE-Agenzia ]

La presente promozione riguarda

Per l'ALBANIA (Tirana):

- Arredamento/design ed attrezzature Ho.re.ca.
- Articoli per la casa
- Abbigliamento/ accessori per l'abbigliamento
- Calzature

Per il KOSOVO (Pristina):

- Abbigliamento (uomo, donna, bambino, sport)/ accessori per l'abbigliamento
- Calzature
- Articoli per la casa
- Arredamento/design e attrezzature Ho.re.ca.

In ALBANIA, la promozione sarà denominata 'Expo Sud Italia' ed i prodotti delle 4 Regioni della Convergenza saranno inseriti, nel periodo 20 gennaio-10 febbraio, negli spazi espositivi dei principali centri commerciali e strutture alberghiere di Tirana e dei principali centri (Durazzo, Elbasan) situati lungo il percorso storico-turistico della 'Via Egnatia'. Il tutto nel quadro del progetto del Governo albanese volto al rilancio della via romana che anticamente collegava Durazzo-Elbasan-Tulibras.

Per il KOSOVO, la promozione dei Prodotti delle 4 Regioni del Sud avrà luogo presso gli spazi espositivi dei principali centri commerciali di Pristina (Grand Store, Moda Italia, Minimax) e di Gjakova (Nertili).

Tutte le procedure inerenti l'esposizione e la promozione saranno eseguite in stretto contatto e collaborazione con staff qualificato delle GDO e strutture coinvolte.

### Attività di Pubblicità e Comunicazione

Per l'Albania sarà realizzata apposita cartellonistica, segnaletica, sito web, articoli su periodici. E' inoltre prevista una conferenza stampa di lancio dell'iniziativa ed eventi collaterali. Per il Kosovo, l'iniziativa sarà pubblicizzata mediante una pagina internet dedicata e con la diffusione di materiale promozionale sia agli addetti ai lavori che ai consumatori finali. Saranno realizzate interviste e trasmissioni su varie emittenti televisive nazionali.

### EDIZIONE PRECEDENTE



Nel gennaio 2015 è stata svolta un'azione di promozione con la GDO albanese sempre nel Piano Export Sud a favore delle aziende delle Regioni della Convergenza.

### CONTATTI

#### ICE-AGENZIA ROMA

ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane  
Via Liszt 21 - 00144 Roma

#### Intersectoriale e Grandi Progetti Internazionali

**Dirigente:** Dott.ssa Maria Carmela Ottaviano  
Riferimenti:  
**Dott.ssa Alessandra Capobianco**  
**Dott. Stefano Orrù**

Tel. 0659926297 - 0659929210 Fax. 0689280347

[progetti.internazionali@ice.it](mailto:progetti.internazionali@ice.it)  
[a.capobianco@ice.it](mailto:a.capobianco@ice.it)  
[s.orrù.pianosud@ice.it](mailto:s.orrù.pianosud@ice.it)

#### ICE Tirana

Ufficio di Tirana  
Rruga Ismail Qemali  
Pallati Gener 2, primo piano,  
Tirane

L'Ufficio ICE di Tirana fornisce informazioni ed assistenza anche per il Kosovo

[www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it)  
[http://www.ice.gov.it/paesi/europa/albania/uff\\_sede](http://www.ice.gov.it/paesi/europa/albania/uff_sede)  
<http://www.italtrade.com/countries/europe/all>

Tel. Tel:+35542251051/036 Fax.  
Fax:+35542251034

# AZIONI DI PROMOZIONE CON LA GDO IN ALBANIA e KOSOVO

Tirana E Pristina

## Modalità di adesione

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

GRATUITO

Le aziende interessate potranno partecipare alla promozione SOLO SE AVRANNO :

1) INVIATO IL MODULO ALLEGATO, **entro il 16 NOVEMBRE 2015**, debitamente compilato e completo di timbro aziendale e firma del legale rappresentante, al numero di fax 06.8928.0347 o alla mail [progetti.internazionali@ice.it](mailto:progetti.internazionali@ice.it)

2) FATTO PERVENIRE IMPROPROROGABILMENTE **entro il 16 NOVEMBRE 2015** all'indirizzo [tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it) (att.ne Manjola Mumajesi) e per conoscenza a [progetti.internazionali@ice.it](mailto:progetti.internazionali@ice.it) il seguente materiale :

- brochure dei prodotti da proporre (in italiano e inglese);
- profilo aziendale contenente anche ragione sociale, Regione di provenienza

## ADESIONE ALL'INIZIATIVA

**Le richieste di adesione potranno non essere accolte se incomplete o ricevute oltre il termine indicato. Non saranno accolte le domande pervenute da parte di aziende morose nei confronti dell'ICE-Agenzia anche se presentate da organismi associativi. L'adesione delle aziende è soggetta all'allegato Regolamento Generale per la partecipazione alle iniziative ICE-Agenzia.**

### REQUISITI DI AMMISSIBILITA'

(per i requisiti di partecipazione si rimanda al documento allegato)

Possono accedere alle azioni del Piano Export Sud le imprese:

- con sede operativa in Calabria, Campania, Puglia e Sicilia;
- non in situazione di morosità con l' ICE-Agenzia;
- che siano in regola con le norme vigenti in materia fiscale, assistenziale e previdenziale;
- in possesso di potenzialità di internazionalizzazione (sito Web e/o pagina social in network).

Le aziende attesteranno il possesso dei requisiti al momento dell'ammissione.

### SELEZIONE DEI PARTECIPANTI

**LE AMMISSIONI DEFINITIVE SONO SUBORDINATE ALLA SELEZIONE DEI PRODOTTI A CURA DELLE GDO LOCALI - N.B. Le aziende potranno aderire alla promozione sia in Albania che in Kosovo, che si svolgeranno contemporaneamente.**

### INFO AGGIUNTIVE

PER L'ALBANIA:

I prodotti saranno presentati negli spazi di diversi centri commerciali di note GDO e in rinomate strutture alberghiere delle Capitale e dei dintorni.

PER IL KOSOVO:

I prodotti saranno presentati negli spazi delle seguenti catene GDO:

- GRAND STORE (Pristina): grande centro commerciale che offre una combinazione di aziende locali ed internazionali che vendono i loro prodotti e servizi all'interno del centro.

- MODA ITALIA (Pristina): Negozio di marchi italiani di abbigliamento e calzatura con varie superfici espositive per i prodotti.

- NERTILI (Gjakova): centro commerciale multifunzionale che promuove marchi locali ed internazionali. Offre un vasto spazio espositivo allestito con strutture in legno tradizionali del Paese.

- MINIMAX (Pristina): centro commerciale che offre un'ampia gamma di prodotti incluso abbigliamento e calzature, accessori sportivi, bigiotteria, accessori d'arredo e mobili.

## Scheda di adesione

All'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane

Ufficio: Intersectoriale e Grandi Progetti Internazionali / **Intersectoriale**

Da inviare: via FAX a 0689280347 e via E-Mail a [progetti.internazionali@ice.it](mailto:progetti.internazionali@ice.it) a [capobianco@ice.it](mailto:capobianco@ice.it) s. oru. [pianosud@ice.it](mailto:pianosud@ice.it)

Att.ne: **Dott.ssa Alessandra Capobianco** (Tel. 0659926297) (e-mail: [progetti.internazionali@ice.it](mailto:progetti.internazionali@ice.it))

E' già cliente ICE? SI  NO  CODICE CLIENTE \_\_\_\_\_

Ragione sociale: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Cap: \_\_\_\_\_ Città/Località: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

P.IVA: \_\_\_\_\_ Codice Fiscale: \_\_\_\_\_

Campi opzionali e applicabili solo alle Pubbliche Amministrazioni

Codice IPA (laddove disponibile): \_\_\_\_\_

Scissione dei Pagamenti/Split Payment: SI  NO

Email: \_\_\_\_\_ Sito Web: \_\_\_\_\_

Persona da Contattare: \_\_\_\_\_ Qualifica: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Telefono: \_\_\_\_\_

### N.DIPENDENTI

- Fino a 2
- da 3 a 9
- da 10 a 19
- da 20 a 49
- da 50 a 99
- da 100 a 499
- oltre 499

### FATTURATO ANNUO (in €)

- inferiore a 250.000
- da 250.000 a 500.000
- da 500.000 a 2,5 mln
- da 2,5 a 5 mln
- da 5 a 15 mln
- da 15 a 25 mln
- oltre 25 mln

### FATTURATO EXPORT (in €)

- inferiore a 75.000
- da 75.000 a 250.000
- da 250.000 a 500.000
- da 500.000 a 2,5 mln
- da 2,5 a 5 mln
- da 5 a 15 mln
- oltre 15 mln

LA CODIFICA ATECO DELLA VOSTRA AZIENDA E':

INIZIATIVA: **AZIONI DI PROMOZIONE CON LA GDO IN ALBANIA e KOSOVO**

Iniziativa del Piano Export Sud finanziata con fondi del PAC- Piano Azione Coesione

LUOGO: **Tirana E Pristina**

DATA: **20 gennaio - 10 febbraio 2016**

SCADENZA: **16 novembre 2015**

Quota di partecipazione:

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

GRATUITO

Promozione in Albania SI NO

Promozione in Kosovo SI NO

Con la presente avanziamo la domanda di ammissione all'evento e alle attività menzionate

Settore di appartenenza: \_\_\_\_\_

Il ns. rappresentante in loco è (nome, indirizzo, località, telefono, fax): \_\_\_\_\_

"I dati personali raccolti saranno trattati, utilizzati e diffusi in conformità alla legge 196/2003 per fini strettamente strumentali allo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'ICE. I dati potranno essere modificati o cancellati sulla base di specifica richiesta inoltrata all'ICE - Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane"

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Con la presente domanda di ammissione alla suddetta iniziativa dichiariamo di aver ricevuto e letto le condizioni riportate nell'allegato "Regolamento Generale di partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE - Agenzia", di approvare ed accettarle integralmente senza riserve. Dichiariamo inoltre di accettare fin d'ora e di rispettare integralmente, tutte le istruzioni, modalità e regole emanate dall'ICE - Agenzia indicate nelle circolari relative a questa iniziativa. In particolare, come previsto dal regolamento Generale.

- Ci impegniamo, a seguito dell'ammissione, a versare l'importo dovuto entro la data di scadenza indicata in fattura (art. 7). Per espressa pattuizione assunta tra le parti, anche in espressa deroga all'art. 4 comma 2 del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231, prendiamo inoltre atto che l'inutile decorso di tale termine comporta l'applicazione delle spese e degli interessi legali di mora, ai sensi del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231 e successive integrazioni e modificazioni, fino al saldo (art. 7).
- Avremo la facoltà di esercitare la rinuncia entro il termine di gg. 10 dalla data di comunicazione dell'ammissione, trascorsi i quali saremo tenuti al pagamento integrale della quota dovuta (art. 12)

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante: \_\_\_\_\_

Dichiaro inoltre di approvare espressamente, agli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice civile, le clausole previste dagli artt. 3,4,6,7,12,13,19 del regolamento generale.

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante: \_\_\_\_\_

In ottemperanza alla l. 675 del 31.12.1996, la restituzione del presente questionario è da considerarsi quale esplicita autorizzazione ad utilizzare le notizie ivi contenute per gli scopi relativi all'iniziativa stessa.

# REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE PROMOZIONALI ORGANIZZATE DALL'ICE - AGENZIA PER LA PROMOZIONE ALL'ESTERO E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE ITALIANE

Il presente regolamento ha carattere di indirizzo generale. Particolari specifiche attinenti alle singole iniziative sono precisate nelle relative circolari di pubblicizzazione

**ART. 1. PREMessa** Le iniziative sono organizzate dall'ICE, Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, di seguito denominata ICE-Agenzia, per sviluppare l'internazionalizzazione delle imprese italiane, nonché la commercializzazione dei beni e dei servizi italiani nei mercati internazionali, e di promuovere l'immagine del prodotto italiano nel mondo. Tale attività è svolta nel quadro della politica di promozione ed internazionalizzazione delle imprese in conformità alle linee guida e di indirizzo strategico assunte dalla Cabina di Regia istituita dal D.L. 6/12/11 n. 201, convertito dalla L. 214 del 22/12/11.

**ART. 2. PARTECIPAZIONE** Sono ammesse a partecipare le aziende italiane, regolarmente registrate presso le CCIAA. Qualora partecipino tramite propri incaricati o rappresentanti in loco, rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. La richiesta di partecipazione da parte di tali organismi viene considerata come "domanda collettiva" di partecipazione, salvo accordi diversi che dovranno essere di volta in volta concordati con l'ICE-Agenzia in sede di ammissione alla manifestazione. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate dall'ICE-Agenzia per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

## **ART. 3. DOMANDA DI AMMISSIONE ED ESCLUSIONI**

L'adesione all'iniziativa può essere avanzata esclusivamente tramite la "domanda di ammissione" con le modalità previste dalla/e circolare/i informativa/e.

Deve pervenire entro i termini indicati per la specifica iniziativa.

In ogni caso, sono prese in considerazione, prioritariamente, le "domande di ammissione" pervenute nei termini stabiliti, debitamente compilate e sottoscritte.

Deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'azienda con apposizione del timbro recante la denominazione sociale.

L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di accettare le domande di ammissione e di accogliere, in tutto o in parte, le richieste di area o altro in esse contenute, senza privilegio alcuno per i partecipanti alle edizioni precedenti.

*Sono escluse le aziende che:* non sono in regola con i pagamenti dovuti all'ICE-Agenzia o all'ICE-Istituto nazionale per il Commercio Estero; non si sono attenute a disposizioni impartite in precedenti occasioni o hanno assunto un comportamento tale da recare pregiudizio al buon nome dell'ICE-Agenzia o all'immagine dell'Italia; non hanno dimostrato sufficiente serietà commerciale causando lamentele o proteste giustificate da parte degli operatori locali; non hanno osservato norme e regolamenti imposti dai singoli Enti fieristici esteri organizzatori delle manifestazioni o leggi del paese ospitante; hanno utilizzato abusivamente marchi di altre aziende; non hanno comunicato, entro la data di realizzazione dell'evento o entro il termine previsto dalla/e circolare/i, la propria rinuncia alla partecipazione ad iniziative che non prevedevano quota di partecipazione causando lamentele o proteste giustificate da parte delle altre aziende italiane ed estere partecipanti.

Tali clausole sono applicabili dall'ICE-Agenzia a tutte le iniziative sia a titolo oneroso che a titolo gratuito.

In ogni caso l'eventuale mancato accoglimento della domanda di ammissione sarà comunicato all'azienda interessata con l'indicazione delle relative motivazioni.

**ART. 4. QUOTA DI PARTECIPAZIONE** La quota di partecipazione, indicata nella circolare relativa alla specifica iniziativa, ha natura di concorso al complesso delle spese da sostenere per la realizzazione dell'iniziativa e non è quindi riferibile a singole prestazioni se non espressamente previsto. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa. Tale quota è definita a forfait oppure, in caso di fiere o mostre, parametrata ai mq. o ai "moduli" e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma della "domanda di ammissione"

l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%.

**ART. 5. PARTECIPAZIONI A TITOLO GRATUITO** Il presente Regolamento è valido anche per le iniziative che non prevedono per l'adesione il pagamento di una quota di partecipazione.

## **ART. 6. AMMISSIONE ED ASSEGNAZIONE AREA ESPOSITIVA**

L'ammissione all'iniziativa è data dall'ICE-Agenzia a mezzo comunicazione scritta.

L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa dall'ICE-Agenzia tenuto conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecniche-progettuali e dell'ottimale impostazione complessiva dell'iniziativa. A causa delle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi l'ICE-Agenzia può avere necessità di assegnare una superficie non esattamente corrispondente per dimensione ed ubicazione a quella richiesta.

L'ICE-Agenzia si riserva la possibilità di modificare, ridurre e cambiare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata, qualora esigenze e/o circostanze lo richiedessero, senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti.

In caso di riduzione della superficie assegnata spetterà all'azienda una proporzionale riduzione della quota di partecipazione con relativo rimborso. Non è permesso subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte della superficie espositiva assegnata. Non è permesso ospitare nello stand altre aziende o esporne i prodotti senza preventivo accordo scritto con l'ICE-Agenzia.

## **ART. 7. PAGAMENTI E RIMBORSI**

Con la sottoscrizione della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a versare l'ammontare dovuto. Per talune iniziative può essere richiesto dall'ICE-Agenzia un anticipo sull'importo totale. Trascorsi 10 giorni dalla data di comunicazione dell'ammissione all'iniziativa l'ICE-Agenzia procederà all'emissione della fattura per l'importo da corrispondere. L'azienda ammessa prende atto che, per espressa pattuizione qui assunta tra le parti, anche in espressa deroga a quanto indicato dall'art. 4 comma 2 del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231, il termine di pagamento della fattura è indicato sulla fattura medesima e che il mancato rispetto del termine determina, senza che sia necessaria la costituzione in mora, l'applicazione da tale momento e sino al saldo, degli interessi legali di mora ai sensi del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231 e successive integrazioni e modificazioni e delle spese per danni previste nel medesimo Decreto Legislativo.

In caso di variazione di data la restituzione avrà luogo nei limiti suindicati solo se l'azienda non riconfermerà la propria adesione.

Qualora l'azienda non abbia provveduto al pagamento della quota dovuta nei termini previsti dalla fattura o dalla circolare di partecipazione, decade da ogni diritto di partecipazione e pertanto non potrà prendere possesso dello stand inizialmente assegnato o partecipare all'iniziativa.

## **ART. 8. PRESTAZIONI A CARICO DELL'AZIENDA ESPOSITRICE-AGENZIA**

Sono di norma a carico dell'azienda espositrice le seguenti prestazioni alle quali la stessa dovrà provvedere in proprio ed a proprie spese, salvo diversa indicazione: spedizioni-trasporto-consegna campionari fino a destinazione nell'area-stand assegnato, ed eventuale ritorno, con operazioni doganali e pratiche connesse; sistemazione campionario in esposizione all'interno area-stand, compresa movimentazione, apertura-chiusura immagazzinamento imballaggi; collegamenti elettrici, idrici ed aria compressa dal punto di erogazione all'interno dell'area-stand fino ai macchinari-apparecchiature in esposizione; erogazione aria compressa nei padiglioni fieristici sprovvisti di impianto centralizzato; forniture particolari e/o aggiuntive di allestimento-arredo oltre quelle indicate per la specifica iniziativa, previo nulla osta dell'ICE-Agenzia; assicurazione contro rischi trasporto, danni e furto campionari e materiali esposti prima, durante e dopo la manifestazione; viaggio e soggiorno con prenotazioni connesse. Il reperimento del personale per lo stand e l'installazione di telefoni, fax, telex, ed altre apparecchiature può essere richiesto all'ICE-Agenzia fermo restando che i relativi costi saranno a carico dell'azienda partecipante.

## **ART. 9. DOTAZIONE E SISTEMAZIONE AREA-STAND**

L'area e/o lo stand, se predisposto dall'ICE-Agenzia, vengono forniti secondo quanto indicato nelle circolari della specifica iniziativa.



Forniture particolari non comprese nelle dotazioni potranno eventualmente essere fornite solo se richieste con congruo anticipo e con addebito a parte. Eventuali richieste di variazioni, modifiche o integrazioni presentate in loco potranno essere soddisfatte nei limiti delle possibilità, sempre con addebito. A conclusione dell'iniziativa gli espositori devono riconsegnare l'area assegnata e gli arredi/dotazioni nelle stesse condizioni in cui sono stati consegnati. Sono a carico degli espositori gli eventuali danni causati dagli stessi.

La scritta richiesta dalla azienda partecipante per il cartello/insegna dello stand potrà essere sintetizzata e/o modificata dall'ICE-Agenzia laddove fosse necessario per esigenza di spazio ovvero per garantire un'uniformità di presentazione della grafica. L'esposizione di eventuali manifesti, cartelli od altro materiale pubblicitario o promozionale può essere limitata ovvero sottoposta ad autorizzazione dell'ICE-Agenzia in presenza di esigenze di decoro, di immagine e di rispetto delle leggi e dell'etica vigente nel paese ospitante.

**ART. 10. AREA/STAND NON ALLESTITI** Nel caso di iniziative in cui l'ICE-Agenzia procede alla sola assegnazione dell'area e/o stand senza allestimenti, le aziende partecipanti dovranno provvedere all'allestimento e/o arredamento della propria area/stand impegnandosi a rispettare le indicazioni organizzative e tempistiche impartite nonché rispettare i regolamenti generali, le norme di montaggio-smontaggio, di sicurezza, di copertura assicurativa ecc., previsti e pubblicati dagli Enti o Società organizzatrici della manifestazione.

**ART. 11. SISTEMAZIONE E PRESENTAZIONE CAMPIONARIO** L'espositore si impegna ad essere presente nel proprio stand per la verifica del campionario e la sistemazione dello stesso entro il termine indicato per la specifica iniziativa. L'espositore si impegna altresì, prima della chiusura della manifestazione, a non abbandonare lo stand, e a non iniziare lo smontaggio o il reimpallaggio del campionario prima del termine previsto dalla/e circolare/i o dal regolamento dell'ente fiera. Il mancato rispetto di tale regola, recando un danno all'immagine della manifestazione e dell'Italia, può comportare l'esclusione da altre iniziative dell'ICE-Agenzia. L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di far ritirare dall'esposizione quei prodotti, oggetti o arredi che non siano in linea con l'immagine della manifestazione o dell'Italia, con i fini istituzionali dell'attività dell'ICE-Agenzia stesso, con il tema dell'iniziativa, con i regolamenti della fiera o le leggi del paese in cui ha luogo l'iniziativa stessa.

E' in ogni caso vietato esporre prodotti stranieri e/o distribuire materiale pubblicitario a tali prodotti.

**ART. 12. RINUNCE** L'azienda che non fosse in grado di partecipare all'iniziativa deve inoltrare immediatamente una comunicazione scritta all'ICE-Agenzia avente valore legale nelle modalità eventualmente previste per la specifica iniziativa.

Se la rinuncia viene notificata all'ICE-Agenzia *entro 10 giorni* dalla data in cui è stata comunicata l'ammissione all'iniziativa o la riduzione della superficie assegnata, nulla è dovuto dall'azienda.

In casi eccezionali, espressamente previsti nella/e circolare/i informativa/e, e dipendenti dalla tipologia delle iniziative e dalle loro finalità, nonché dalla ristrettezza dei tempi di realizzazione, tale termine può essere ridotto. Non può, tuttavia, essere inferiore a 2 giorni.

Trascorso detto termine, salvo diversa regolamentazione prevista espressamente nella circolare della specifica iniziativa, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto, necessario a coprire i costi impegnati e/o sopportati dall'ICE-Agenzia per la realizzazione dell'iniziativa.

Ove lo spazio espositivo inizialmente assegnato all'azienda rinunciataria, venga successivamente riassegnato in tempo utile ad altra/e azienda/e, la prima sarà tenuta al solo pagamento di una penale pari al 15% dell'ammontare dovuto.

In caso di iniziative che non prevedano la riassegnazione di spazi/stand, trascorso tale termine, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto.

**ART. 13. RECLAMI** Eventuali vizi nell'adempimento degli obblighi assunti dall'ICE-Agenzia, dovranno essere immediatamente contestati dall'azienda ammessa all'iniziativa con circostanziato reclamo scritto all'ICE-Agenzia onde consentirne l'accertamento, la rimozione e la eventuale azione di regresso nei confronti di terzi responsabili. L'ICE-Agenzia potrà rispondere degli eventuali danni derivanti dai vizi accertati entro il limite massimo della quota di partecipazione corrisposta dall'azienda per la specifica iniziativa. In particolare, relativamente ai vizi negli allestimenti-arredi dell'area-stand, l'azienda dovrà, a seconda se gli stessi vengano rilevati: al momento della consegna, avanzare circostanziato reclamo scritto al funzionario o tecnico ICE-Agenzia presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre il giorno dell'inaugurazione della specifica iniziativa (il suddetto termine assume valore essenziale anche ai fini del primo comma dell'art. 1578 C.C., ed il

mancato reclamo scritto entro il termine sopra indicato comporta l'accettazione senza riserve dell'area-stand); durante lo svolgimento dell'iniziativa, comunicarli per iscritto al funzionario o tecnico ICE-Agenzia presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre la fine della manifestazione. L'eventuale risarcimento derivante dai vizi sopracitati sarà comunque commisurato con riferimento solo al costo dei lavori e delle forniture difformi, omissi o non completati.

#### **ART. 14. AZIONI DI COMUNICAZIONE - PUBBLICITA'**

L'ICE-Agenzia pur assicurando la massima attenzione e cura, non risponde di errori ed omissioni eventualmente occorsi nelle diverse azioni di comunicazione-pubblicità realizzate per la specifica iniziativa (brochure, catalogo ufficiale fiera, catalogo collettiva italiana, audiovisivi, inserzioni stampa, etc.).

#### **ART. 15. TRASPORTI, SPEDIZIONIERI, FORMALITA' DOGANALI**

Per particolari iniziative l'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, uno o più spedizionieri per l'espletamento di tutte le operazioni connesse con il trasporto dei materiali espositivi, le procedure doganali ovvero per l'introduzione o la movimentazione delle merci nell'ambito dell'area espositiva. L'ICE-Agenzia non è responsabile delle prestazioni degli spedizionieri segnalati. Il rapporto tra lo spedizioniere e l'espositore è diretto. L'espositore è tenuto a rispettare le norme doganali italiane e quelle del paese nel quale viene realizzata l'iniziativa predisponendo la necessaria documentazione. L'espositore è comunque responsabile di fronte alle leggi del paese nel quale si svolge l'iniziativa per l'introduzione o l'esportazione di materiali o prodotti per i quali vigano divieti o restrizioni.

**ART. 16. ASSICURAZIONE** La quota di partecipazione non comprende, salvo diversa indicazione, alcuna assicurazione a beni e persone. L'assicurazione del campionario, quando prevista, è condizionata all'invio all'ICE-Agenzia, entro i termini indicati, della fattura pro-forma o altro documento da cui risulti la quantità, descrizione e valore della merce destinata all'esposizione. L'ICE-Agenzia non è responsabile per perdite o danni ai prodotti esposti e/o qualsiasi altro bene dell'espositore, dei suoi rappresentanti, dei suoi invitati e visitatori, come pure degli incidenti in cui possano essere coinvolti.

**ART. 17. ORGANIZZAZIONE VIAGGI** Per particolari iniziative l'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, una o più Agenzie di viaggio per l'organizzazione del viaggio, la gestione delle prenotazioni alberghiere ed aeree, ecc. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata all'ICE-Agenzia per disservizi che si dovessero verificare. Il rapporto tra l'Agenzia e l'espositore è diretto.

**ART. 18. PERSONALE PER LO STAND** L'ICE-Agenzia offre un servizio di ricerca personale per lo stand (interpreti, hostess, ecc.). Pur assicurando la massima attenzione nella scelta nessun addebito potrà essere mosso all'ICE-Agenzia per eventuali controversie con tali addetti. Il rapporto tra detto personale e l'azienda è diretto.

**ART. 19. FORO COMPETENTE** Per le controversie che eventualmente dovessero insorgere tra l'ICE-Agenzia e le aziende ammesse a partecipare alla manifestazione, sarà competente esclusivamente il Foro di Roma.

Data \_\_\_\_\_

Firma e timbro del Legale Rappresentante



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## **INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. Lgs. N. 196/2003**

I Suoi dati personali saranno trattati per lo svolgimento della nostra attività istituzionale e dunque per promuovere e sviluppare il commercio del Suo prodotto e/o servizio all'estero come previsto dall'art. 14, comma 20, D.L.98/11 convertito in L.111/11 come sostituito dall'art.22 c. 6 D.L. 201/11 convertito in L.214/11, e a tal fine saranno inseriti nella Banca Dati Centrale dell'ICE.

I Suoi dati personali confluiti nella BDC potranno essere utilizzati per l'invio di proposte di partecipazione anche ad altre iniziative organizzate dall'ICE quali fiere, workshop, seminari, corsi di formazione ecc, ed utilizzati per rilevare la *customer satisfaction* ed altri sondaggi attinenti l'attività dell'ICE.

Le segnaliamo che la presente iniziativa è finanziata con fondi del PAC (Piano Azione Coesione) del MiSE ed è richiesto all'ICE-Agenzia in qualità di ente attuatore, di rilevare l'efficacia dell'intervento promozionale presso i soggetti beneficiari. L'ICE garantirà la riservatezza delle informazioni che saranno raccolte attraverso la "Scheda Aziendale per la rilevazione dei risultati" e si impegnerà a non comunicarle a terzi, salvo che per fini istituzionali e per il raggiungimento degli obiettivi prefissati. Le informazioni ottenute quali dati personali e/o le informazioni di natura economica e/o commerciale, nonché di natura tecnica saranno trattate in forma anonima e processate ai fini di ottenere un report complessivo non riconducibile alle singole aziende.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate. I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici o privati per adempiere a specifici obblighi di legge.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso. Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato.

Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare, in qualunque momento, i diritti di cui all'articolo 7 del D.Lgs. n.196/2003.

Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento: ICE, Via Liszt 21 00144 Roma o al responsabile del trattamento presso il Coordinamento dei Servizi di Promozione del Sistema Italia della stessa Sede di Roma.

## REQUISITI DI AMMISSIBILITA'

Possono partecipare alle azioni previste dal Piano Export Sud le micro, piccole e medie imprese (MPMI) come definite nell'Allegato I del Reg. (CE) 800/2008 e regolarmente iscritte al registro delle imprese della CCIAA territorialmente competente unitamente a reti di impresa, consorzi, università, start-up, parchi tecnologici che:

- I. abbiano sede operativa in Sicilia, Campania, Puglia e Calabria;
- II. non si trovino in situazioni di morosità con l'Agenzia-ICE;
- III. siano in regola con le norme vigenti in materia fiscale, assistenziale e previdenziale,
- IV. siano in possesso di potenzialità di internazionalizzazione e capacità di apertura verso il mercato, ossia rispettare i seguenti requisiti minimi:
  - avere un sito internet o, in alternativa, essere presente con una pagina informativa in un social network;
  - essere in grado di garantire una risposta telematica (es: posta elettronica) almeno in una lingua straniera alle richieste provenienti da interlocutori esteri.
- V. non siano in stato di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata.

### DICHIARAZIONE DI POSSESSO DEI REQUISITI DI AMMISSIBILITA'

Data \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante \_\_\_\_\_